

LENAPE LANGUAGE LESSONS 1.12

Level 1, Lesson 12

Monday: New Number Word/ Conversation

Tuesday: New Color Word/Conversation Review

Wednesday: New Living Word (animate)/Conversation Review/Aptonahanne Lesson

Thursday: New non-living word (inanimate)/Word Review/Aptonahanne Review/Story

Friday: Test/Song of the month/Game of the month

MONDAY

New Number Words

Explain to your child that saying the "teens" in Lenape is simply like adding. telen (10) + (ok/and) kweti (1) = 11 (telen ok kweti).

telen ok kweti = eleven

telen ok nisha = twelve

telen ok naxa = thirteen

telen ok newa = fourteen

telen ok palenaxk = fifteen

telen ok kwetash = sixteen

telen ok nishash = seventeen

telen ok xash = eighteen

telen ok peshkung = nineteen

Conversation

Whippoorwill: **He! Tani hech kta?** = Hi! Where are you going?

Red Hawk: **Sipung** = To the river.

Whippoorwill: **Kpemeska hech?** (*kuh-puh-muh-skah*) = Are you walking?

Red Hawk: **E-e. Mpemeska.** (*buh-muh-skah*) = Yes. I am walking.

Weli kishku. **Mushhakot** (*moosh-hah-kawt*) = It is a good day. The sky is clear.

Wendaxa! = Come on!

Atam! = Let's go!

Whippoorwill: **Yuho.** = Okay.

Shelande. (*shuh-lahn-day*) = It is a hot day.

Red Hawk: **Ahikta.** = Yes. **Shek lelewaxen.** (*shuhk luh-luh-wahx-uhn*) = But there is a breeze.

Whippoorwill: **Penaw!** (*puh-now*) **Weleh!** (*wuh-leh*) = Look! Over there!

Owiyalahsu! (*o-wee-ah-lah-soo*) = a whirlwind!

Red Hawk: **Ku. Kaoxen nan!** (*kay-awx-kuhn*) = No. It's a tornado!

Whippoorwill: **Kichi?** (*kee-chee*) = Really?

Red Hawk: **Kehela!** = Yes indeed!

Alemi kshaxen. (*kshah-kuhn*) = It is getting windy.

Ikalia! = Get out of here!

Keshihela! (*kuh-shee-huh-lah*) = Run!

Whippoorwill: **Nkeshihela!** (*nuh-kshee-huh-lah*) = I am running!

Nemachi! (*nuh-mah-chee*) = I am going home!

Red Hawk: **Nepe!** (*nuh-pay*) = Me too!

Whippoorwill: **Xu lapi knewel** (*xhoo lah-pee knay-wuhl*) = I will see you again.

Red Hawk: **Knewelch** (*knay-wuhlch*) = I will see you.

TUESDAY

New Action Words - Practice saying the following action words:

mpemeska (*buh-muh-skah*) = I walk; I am walking

kpemeska (*kuh-puh-muh-skah*) = You walk; You are walking

nkeshihela (*nuh-kshee-huh-lah*) = I run; I am running

keshihela (*kuh-shee-huh-lah*) = You run; You are running

Conversation Review

Whippoorwill: **He! Tani hech kta?** = Hi! Where are you going?

Red Hawk: **Sipung** = To the river.

Whippoorwill: **Kpemeska hech?** (*kuh-puh-muh-skah*) = Are you walking?

Red Hawk: **E-e. Mpemeska.** (*buh-muh-skah*) = Yes. I am walking.

Weli kishku. Mushhakot (*moosh-hah-kawt*) = It is a good day. The sky is clear.

Wendaxa! = Come on!

Atam! = Let's go!

Whippoorwill: **Yuho.** = Okay.

Shelande. (*shuh-lahn-day*) = It is a hot day.

Red Hawk: **Ahikta.** = Yes. **Shek lelewaxen.** (*shuhk luh-luh-wahx-uhn*) = But there is a breeze.

Whippoorwill: **Penaw!** (*puh-now*) **Weleh!** (*wuh-leh*) = Look! Over there!

Owiyalahsu! (*o-wee-ah-lah-soo*) = a whirlwind!

Red Hawk: **Ku. Kaoxen nan!** (*kay-awx-kuhn*) = No. It's a tornado!

Whippoorwill: **Kichi?** (*kee-chee*) = Really?

Red Hawk: **Kehela!** = Yes indeed!

Alemi kshaxen. (*kshah-kuhn*) = It is getting windy.

Ikalia! = Get out of here!

Keshihela! (*kuh-shee-huh-lah*) = Run!

Whippoorwill: **Nkeshihela!** (*nuh-kshee-huh-lah*) = I am running!

Nemachi! (*nuh-mah-chee*) = I am going home!

Red Hawk: **Nepe!** (*nuh-pay*) = Me too!

Whippoorwill: **Xu lapi knewel** (*xhoo lah-pee knay-wuhl*) = I will see you again.

Red Hawk: **Knewelch** (*knay-wuhlch*) = I will see you.

WEDNESDAY

New living (animate) word - Color the horse on the coloring sheet. Practice the pronunciation:

nehenaonkes (*nay-huh-nawn-kuhs*) = horse

nehenaonkesak (*nay-huh-nawn-kuh-sahk*) = horses

Conversation Review

Whippoorwill: **He! Tani hech kta?** = Hi! Where are you going?

Red Hawk: **Sipung** = To the river.

Whippoorwill: **Kpemeska hech?** (*kuh-puh-muh-skah*) = Are you walking?

Red Hawk: **E-e. Mpemeska.** (*buh-muh-skah*) = Yes. I am walking.

Weli kishku. Mushhakot (*moosh-hah-kawt*) = It is a good day. The sky is clear.

Wendaxa! = Come on!

Atam! = Let's go!

Whippoorwill: **Yuho.** = Okay.

Shelande. (*shuh-lahn-day*) = It is a hot day.

Red Hawk: **Ahikta.** = Yes. **Shek lelewaxen.** (*shuhk luh-luh-wahx-uhn*) = But there is a breeze.

Whippoorwill: **Penaw!** (*puh-now*) **Weleh!** (*wuh-leh*) = Look! Over there!

Owiyalahsu! (*o-wee-ah-lah-soo*) = a whirlwind!

Red Hawk: **Ku. Kaoxen nan!** (*kay-awx-kuhn*) = No. It's a tornado!

Whippoorwill: **Kichi?** (*kee-chee*) = Really?

Red Hawk: **Kehela!** = Yes indeed!

Alemi kshaxen. (*kshah-kuhn*) = It is getting windy.

Ikalia! = Get out of here!

Keshihela! (*kuh-shee-huh-lah*) = Run!

Whippoorwill: **Nkeshihela!** (*nuh-kshee-huh-lah*) = I am running!

Nemachi! (*nuh-mah-chee*) = I am going home!

Red Hawk: **Nepe!** (*nuh-pay*) = Me too!

Whippoorwill: **Xu lapi knewel** (*xhoo lah-pee knay-wuhl*) = I will see you again.

Red Hawk: **Knewelch** (*knay-wuhlch*) = I will see you.

Aptonahanne (Flow of words) Lesson -

The Lenape word "**ni**" (*nee*) means "I" or "me" ; "**ki**" means "you" (singular). Sometimes you will use these words before an action word, and sometimes they are tacked on the action word much like a contraction (don't, can't, etc.) In the phrase "**nkeshihela**", the "n" in the beginning represents the word "ni" and specifies that the phrase means "I am running". Likewise the "k" in "**k'pemeska**" represents the word "ki" and specifies that this phrase means "you are running". Lenape words that begin with "p" have a special way of indicating "first person" or "I". An "m" is placed before the action word to indicate that the "p" is pronounced with a "b" sound. For "second person" (you), the "p" is pronounced like a "p".

The word "**Pena**" (look!) is used with inanimate objects. Use the word "**Penaw**" when referring to animate objects.

THURSDAY

New non-living (inanimate) words

nipen (*nee-puhn*) = Summer

tahkoken (*tah-ko-kuhn*) = Autumn

Word Review - Practice the following words:

xash = eight

peshkung = nine

telen = ten

telen ok kweti = eleven

telen ok nisha = twelve

telen ok naxa = thirteen

telen ok newa = fourteen

telen ok palenaxk = fifteen

telen ok kwetash = sixteen

telen ok nishash = seventeen

telen ok xash = eighteen

telen ok peshkung = nineteen

wipunkwe = It is gray

wipunkwsu = He or she is gray

sesape = it is spotted

sesapsu = she/he is spotted

mamale = It is striped

mamalsu = He or she is striped

xanikw = squirrel

xanikok = squirrels

chingwe = bobcat

chingweyok = bobcats

shkakw = skunk

shkakok = skunks

nehenaonkes = horse
nehenaonkesak = horses
teken = woods
sipu = river; creek; stream
sipuwa = rivers; creeks; streams
luwan = Winter
sikon = Spring (the season)
nipen = Summer
tahkoken = Autumn

mpemeska = I walk; I am walking
kpemeska = You walk; You are walking
nkeshihela = I run; I am running
keshihela = You run; You are running
knewel = I see you
nemachi = I am going home
penaw = Look at him/her
pena = Look at it

Aptonahanne Review

Study and pronounce the following phrases:

Mpemeska. (*buh-muh-skah*) = I walk; I am walking
Kpemeska hech? (*kuh-puh-muh-skah*) = You walk; You are walking
Nkeshihela (*nuh-kshee-huh-lah*) = I run; I am running
Keshihela (*kuh-shee-huh-lah*) = You run; You are running

Say to your child, "**wulit!**" which means "very good!" as he/she masters these phrases.

Read a Story - Read the Story "Walking My Horse Again" by Ann Noe Dapice.

FRIDAY

Game of the month

Play "hopscotch" with your child.

Song of the month - Sing the song "Colors" to your child in Lenape.

Test

1. Say to your child, **Kpemeska?** Ask her/him to respond, "Yes, I am walking." (**E-e. Mpemeska.**) Then say **Keshihela.** Ask him/her to respond, "I am running!" (**Nkeshihela**).
2. Ask your child, "**Tani hech kta?**" Tell him/her to respond the following ways:
"To the river" (**Sipung**)
"To the woods" (**Tekening**)
3. Have your child say to you, "I am going home." (**Nemachi**) Respond, "Me too." (**Nepe**)
4. Have your child say to you, "I will see you again." (**Xu lapi knewel; Lapi knewelch; Lapich knewel**)

Respond to your child, "I will see you." (**Xu knewel; knewelch**)

5. Ask your child to say the Lenape word for each of the following:

eleven = **telen ok kweti**
twelve = **telen ok nisha**
thirteen = **telen ok naxa**

fourteen = **telen ok newa**
fifteen = **telen ok palenaxk**
sixteen = **telen ok kwetash**

seventeen = **telen ok nishash**
eighteen = **telen ok xash**
nineteen = **telen ok peshkung**

It is gray = **wipunkwe**
He/she is gray = **wipunkwsu**
It is spotted = **sesape**
She/he is spotted = **sesapsu**
It is striped = **mamale**
He/she is striped. = **mamalsu**
squirrel = **xanikw**
squirrels = **xanikok**
bobcat = **chingwe**

bobcats = **chingweyok**
skunk = **shkakw**
skunks = **shkakok**
horse = **nehenaonkes**
horses = **nehenaonkesak**

woods = **teken**
river = **sipu; stream**
rivers = **sipuwā; streams**
Winter = **Luwan**
Spring = **Sikon**
Summer = **Nipen**
Autumn = **Tahkoken**

6. Have your child say the following in Lenape:

eleven bobcats = **telen ok kweti chingweyok**
seventeen squirrels = **telen ok nishash xanikok**
eighteen rivers = **telen ok xash sipuwa**
nineteen horses = **telen ok peshkung nehenaonkesak**
ten skunks = **telen shkakok**
The squirrel is gray = **wipunkwsu na xanikw**
This bobcat here is spotted = **sesapsu wa she chingwe**
That shirt is striped. = **Mamale ne hempes.**
This skunk is striped. = **Mamalsu wa shkakw**
spotted blanket = **sesape ahkwiyan**
striped skunk = **mamalsit shkakw**
It is starting to rain. = **Alemi sukelan**
It will thunder. = **Xu pethakhon**
Maybe there will be lightning. = **Konaet xu sasapelehele**
It's a little cloudy. = **Kehiti kumhokot**
It is Spring again. = **Lapi Sikon**
It will be Winter again. = **Xu lapi Luwan; Lapich Luwan**

The sky is clear = **Mushhakot**
There is a breeze = **Lelewaxen**
It is a hot day = **Shelande**
It is windy = **Kshaxen**
Here it is. = **she yu**
Here she/he is. = **She wa(n)**
There it is. = **She nen**
There he/she is. = **She nan**
Look out! Skunk! = **Teka! Shkakw!**
It smells bad! = **Puxo!**
Look! A tornado! = **Penaw! Kaoxen!**
It is beautiful! = **Shiki!**
She/he is pretty/handsome = **Welesu.**
Hush = **Sa**
Listen = **Kalista**
Truly; surely; yes indeed. = **Kehela**
Really? = **Kichi?**

Look at it = **Pena!**
Look at him/her = **Penaw!**
Over there! = **Weleh!**
Whirlwind. = **Owiyalahu**

Say "**Wulit!**" to your child. Once your child has mastered the material in this lesson, proceed to lesson thirteen. For best results, follow the weekly plan day by day. Each weekly lesson will be designed the same way. It is good for the child to get into the routine. **It is important to use these words in your daily life as much as possible.**